



30 JAHRE  
Städtepartnerschaft  
UMKIRCH - BRUGES



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 31

Freitag, 31. Mai 2019

Nummer 22

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der vergangene Sonntag war ein spannender Wahltag. Neben den Europawahlen fanden auch die Gemeinderats- und Kreistagswahlen statt.

Bei den **Europawahlen** wurde in Umkirch wie folgt gewählt:

Zahl der Wahlberechtigten:	<u>3.998</u>
Zahl der Wähler:	<u>2.356</u>
Wahlbeteiligung:	<u>58,93 %</u>
Gültige Stimmen:	<u>2.284</u>

davon entfielen auf

CDU	678 Stimmen	29,69%	(2014: 35,84 %)
Grüne	541 Stimmen	23,69%	(2014: 12,82 %)
SPD	328 Stimmen	14,36%	(2014: 24,89 %)
AfD	261 Stimmen	11,43%	(2014: 8,64 %)
FDP	130 Stimmen	5,69%	(2014: 3,00 %)
Freie Wähler	72 Stimmen	3,15%	(2014: 2,68 %)
Die Linke	48 Stimmen	2,10%	(2014: 4,40 %)
Sonstige	226 Stimmen	9,89%	



In den **Umkircher Gemeinderat** wurden gewählt:

<b>CDU:</b>	Bertram Schlayer, Dr. Gerd Babucke, Katrin Jania-Welte
<b>FWU:</b>	Klaus Leible, Philip Leible, Wolfgang Risch
<b>SPD:</b>	Michael Wirth
<b>UBU:</b>	Florian Mutter, Christa Strecker-Schneider, Wolfgang Risch, Stephan Kaltwasser
<b>Umkirch-2030:</b>	Tom Hirzle, Erhard Haas
<b>AfD:</b>	Michael Schumacher

Das Gesamtergebnis der Wahl finden Sie ab Seite 5 des Nachrichtenblattes.

Allen wiedergewählten und neu gewählten **Gemeinderätinnen und Gemeinderäten** gratuliere ich sehr herzlich. Ich freue mich auf gute Zusammenarbeit.

Außerdem wurden im Wahlkreis 4 March als **Kreisräte** gewählt:

<b>CDU:</b>	Dieter Schneckenburger, Helmut Mursa
<b>FWG:</b>	Christian Riesterer, Bernd Belle
<b>SPD:</b>	Helmut Schöpflin
<b>Grüne:</b>	Rita Gadaleta-Ebner

Ich danke allen Wählerinnen und Wählern, dass sie von ihrem Wahlrecht aktiven Gebrauch gemacht haben.

Mein Dank gilt außerdem den Mitgliedern im Gemeindevwahlausschuss sowie allen ehrenamtlichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern für ihren hohen Einsatz am Wahlsonntag.

Herzliche Grüße  
Ihr

Walter Laub, Bürgermeister



# WALDFEST

Musikverein Umkirch

Grillplatz Umkirch  
(Waltershofstraße)

31.5. - 2.6. 2019

<b>Freitag</b> ab 18 Uhr	<b>Samstag</b> ab 18 Uhr	<b>Sonntag</b> ab 11 Uhr
Blechboys Pfaffenweiler	MV Gottenheim	Blasmusik
Cocktailbar DJ	<b>Badische BBB BARBECUE BANDE</b> Spareribs aus dem Smoker Cocktailbar & DJ	Haxen & Krustenbraten große Kuchentheke

Das ganze Wochenende: Leckere Spezialitäten vom Grill!

Musikverein Umkirch

30 Jahre  
Umkirch - Bruges  
Weinspezialitäten aus Bordeaux

DEUTSCHES  
ROTES KREUZ  
BEREITSCHAFT  
UMKIRCH

Einladung zum Themenabend  
**REANIMATION**  
mit FLORIAN MUTTER

Mi. 05.06.19, Beginn 20 Uhr  
Rotkreuz-Raum im Gutshof

www.drk-umkirch.de

Schwimmverein Neptun  
Umkirch e. V.

## Pfingst-Kompaktkurs

- Noch freie Plätze -

In den Pfingstferien bietet der SVNU wieder seine mit dem SchwimmGut-Zertifikat ausgezeichnete Kompakt-Schwimmkurse an. An 8 Vormittagen ab dem 11. Juni 2019 können Kinder in verschiedenen Leistungsklassen das Schwimmen erlernen.

**Für diese Kurse sind noch einige Plätze frei.**

Anmeldungen bitte umgehend über das online-Anmeldeformular auf der Homepage des SVNU ([www.svnu.de](http://www.svnu.de)) im Menü Kurse. Dort finden Sie auch weitere Informationen über die Betreuung und die Einteilungskriterien, die Kurstermine und Kursgebühren, sowie Kontaktinfos für weitere Fragen. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Luisa Knöpfler, SVNU-Kurskoordination

## Musikverein Umkirch

gegründet 1907

### Schnupper-Projekte für Wiedereinsteiger

Schon mal ein Instrument gespielt?

Freude am gemeinsamen Musizieren?

Dann sind Sie bei uns genau richtig....

- Sie haben früher mal ein Instrument gespielt?
- Sie glauben das ist zu lange her?
- Wir helfen Ihnen beim Wiedereinstieg!
- Sie sind Blasmusikerin/Blasmusiker?
- Sie wollen aber nur zeitweise aktiv sein?
- Dann haben wir tolle Projekte für Sie!

- Beratung
- Ensembles & Orchester
- Schnupper-Proben
- Kleine Auftritte
- Open Air Konzert  
„Der MVU rockt“ (14.07.2019)
- Proben, montags 20:00 Uhr

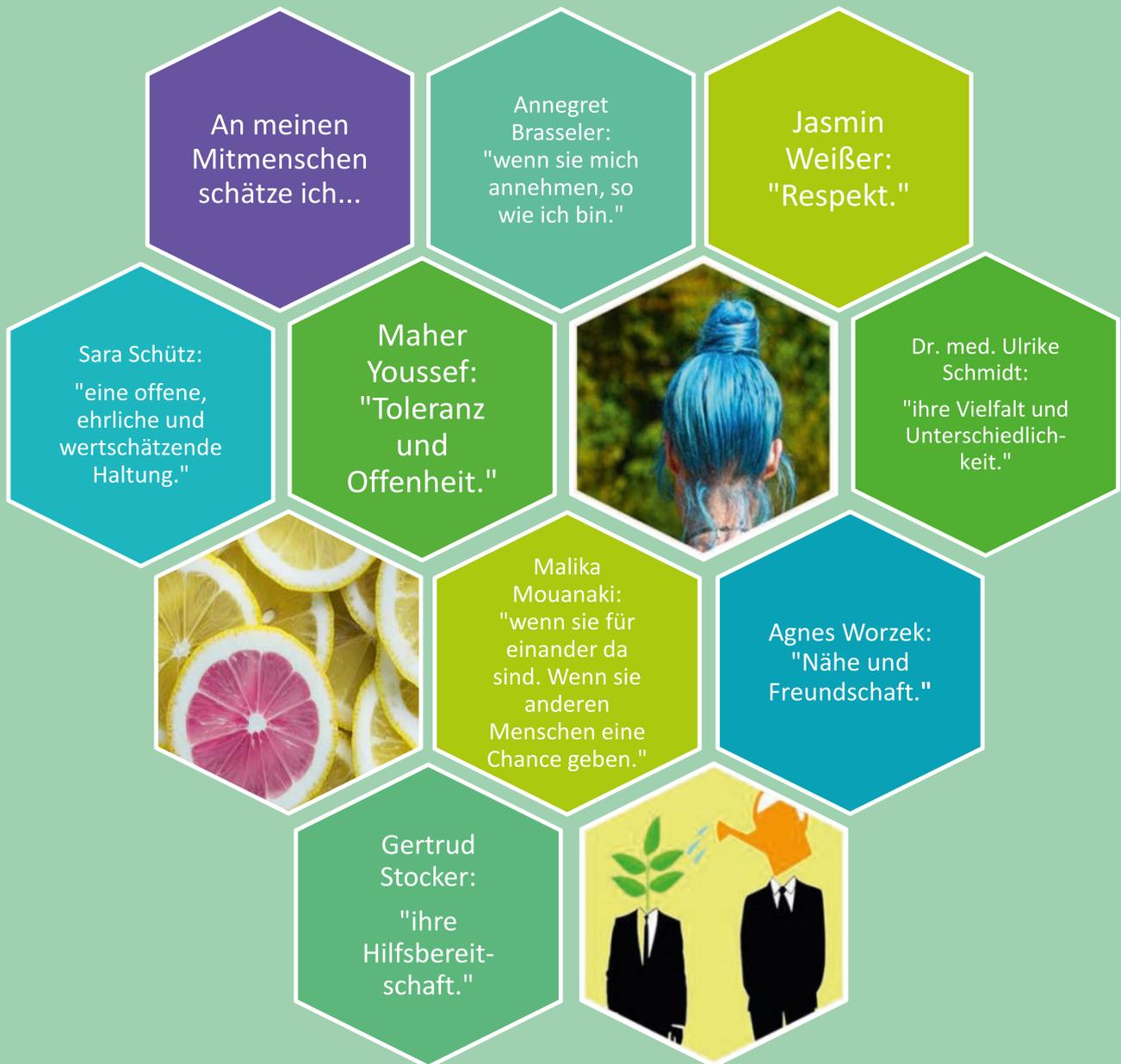
Mail: [vorstand@musikverein-umkirch.de](mailto:vorstand@musikverein-umkirch.de)  
Telefon: Martin Zeller 07665/8137

## Heimat / Glück / Familie

### Was denken, fühlen, meinen Sie?

Um zu erfahren, was die vielen verschiedenen Menschen aus Umkirch zu diesen Themen denken, haben wir Umkircher Bürgerinnen und Bürgern sieben Fragen gestellt. Wir bekamen spannende, lustige und schöne Antworten - von Menschen, die schon ihr ganzes Leben in Umkirch verbracht haben und von Menschen, die erst später in ihrem Leben hier ihre neue Heimat fanden. Vielen Dank an alle, die sich auf unsere Fragen eingelassen und sich beteiligt haben!

Zu der fünften Frage „**An meinen Mitmenschen schätze ich...**“ lesen Sie heute einige der vielfältigen Aussagen. Die Antworten der anderen Fragen folgen in den Nachrichtenblättern der nächsten Wochen.



## Jumelage-Jubiläum vom 30. Mai bis zum 2. Juni

Wie schon im letzten Gemeindeblatt berichtet, erwarten wir an diesem Wochenende rund 50 Gäste aus unserer Partnergemeinde und aus den beiden Bruger Partnerstädten Polanco (Nordspanien) und Leven (Schottland), um gemeinsam diesen runden Geburtstag zu feiern.

Ein erstes entspanntes Zusammentreffen fand schon am Himmelfahrtsabend auf dem Hofgelände der Dachwanger-Mühle statt, die mit der gastfreundlichen Familie Strecker-Schneider das passende Ambiente für diese Begegnung bot.

**30 JAHRE**  
Städtepartnerschaft  
**UMKIRCH - BRUGES**



Für die meisten französischen Freunde natürlich vom Namen her schon bekannt, aber von den wenigsten bisher besucht, wartet im Freitagsprogramm dann der Europapark mit seinen vielen Attraktionen auf unsere französischen Freunde und Umkircher Begleiter. Den abendlichen Ausklang beim Cocktailabend auf dem Waldfest des Musikvereins werden sicherlich einige von den Besuchern nutzen wollen.



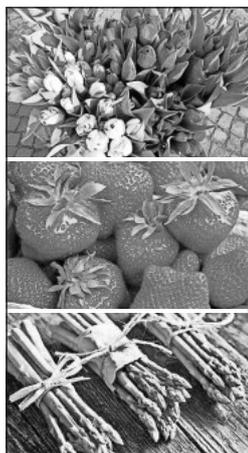
Nach der bewusst freien Gestaltung des Samstags wartet dann der Höhepunkt der Feierlichkeiten mit einer Soirée ab 18 Uhr in der Turn- und Festhalle auf geladene Gäste und die Gastgeberfamilien mit ihren Gästen.

Dank der Zusammenarbeit unter den Kirchengemeinden findet dann am Sonntag um 10.30 Uhr der deutsch-französische ökumenische Gottesdienst in unserer katholischen Kirche statt, bevor dann peu à peu unsere französischen Gäste, vielleicht noch mit einem Mittagessen auf dem Waldfest gestärkt per Auto, Bahn und Flugzeug nach hoffentlich denkwürdigen und erlebnisreichen Tagen die Heimreise antreten.

Und am Ende hoffen wir sagen zu können:

**Lang lebe unsere Städtepartnerschaft! Longue vie notre jumelage!**

Ihr Partnerschaftskomitee



**Umkircher  
Wochenmarkt**

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem **Gutshof**



### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

#### Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste Abendsprechstunde von  
Bürgermeister Walter Laub findet

am **Mittwoch, 5. Juni 2019**

von 16.00 - 18.00 Uhr

im **Rathaus, 1. OG, Zimmer 16,**

**Anmeldung Zimmer 14,**  
statt.

Weitere Gesprächstermine können jederzeit  
unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

<b>Gemeinde</b> <b>Umkirch</b>	<b>Landkreis</b> <b>Breisgau-Hochschwarzwald</b>
-----------------------------------	---

## Öffentliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl des Gemeinderats am 26. Mai 2019

Hiermit wird das vom Gemeindevwahlausschuss festgestellte Ergebnis der Wahl des Gemeinderats am 26. Mai 2019 bekannt gemacht:

### I. Wahl des Gemeinderats

1. Zahl der Wahlberechtigten (A)	4.384
Zahl der Wähler (B)	2.399
Zahl der ungültigen Stimmzettel (C)	58
Zahl der gültigen Stimmzettel (D)	2.341
Zahl der gültigen Stimmen (E)	30.140

### 2. Auf die einzelnen **Wahlvorschläge** entfallen

Wahlvorschlag	CDU		FWU		SPD		UBU		Umkirch-2030		AfD	
	Gültige Stimmen	Sitze										
<b>Insgesamt</b>	8.054	3	6.043	3	2.173	1	8.342	4	3.723	2	1.805	1

### 3. Auf die einzelne(n) **Bewerber / Bewerberin** entfallen

Wahlvorschlag Bewerber / Bewerberin (Name, Vorname, Anschrift - Hauptwohnung)	gültige Stimmen	Bewerber / Bewerberin ist - gewählt (G) - Ersatzperson (E)
<b><u>Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)</u></b>		
1 Schlayer, Bertram, Kühneracker 1	1.230	G
2 Dr. Babucke, Gerd, Im Hupfuf 25	1.041	G
3 Jania-Welte, Katrin, Kühneracker 8	960	G
4 Tröscher, Gabriel, Snewelinstr. 12	914	E
5 Skaisgirski, Peter, Klappermatten 2c	775	E
6 Stephan, Vanessa, Gottenheimer Str. 35	611	E
7 Fath, Walter, Forellenhofweg 1	544	E
8 Dr. Rüdinger, Ferdinand, Waldmatten 12	474	E
9 Peters, Dominic, In der Breite 56	435	E
10 Klein, Philipp-Maximilian, Tunibergstr. 11	299	E
11 Vögele, Michael, Im Zinken 18	208	E
12 Knapp, Matthias, Brugesstr. 14	202	E
13 Walter, Christian, Im Brünneleacker 5	186	E
14 Tripel, Dimitri, Schauinslandstr. 10	175	E

**Freie Wähler Umkirch (FWU)**

1	Leible, Klaus, Stephanienweg 19	1.514	G
2	Leible, Philip, Im Zinken 32	828	G
3	Risch, Wolfgang, Gottenheimer Str. 14	746	G
4	Kuhles, Oliver, Kalkofen 12	375	E
5	Kümmerle, Marion, Kalkofen 11	372	E
6	Leukel, Tatjana, Im Brünneleacker 4	345	E
7	Horn, Viktor, Im Brünneleacker 3	342	E
8	Kuhm, Kevin, Gottenheimer Str. 25	287	E
9	Hanser, Walter, Schauinslandstr. 4	275	E
10	Konopatzki, Anja, Gottenheimer Str. 25	219	E
11	Hettich, Manuel, In der Breite 36	207	E
12	Zimmermann, Florian, Gottenheimer Str. 25	194	E
13	Hager, Denis, Waltershofer Str. 13	175	E
14	Schnell, Thomas, Belchenring 8	164	E

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)**

1	Wirth, Michael, Snewelinstr. 14	611	G
2	Wedelich, Ruth, Gottenheimer Str. 41	569	E
3	Böckh, Alexandra, In der Breite 48	556	E
4	Krause, Ralf, Schauinslandstr. 10	437	E

**Unabhängige Bürgerliste Umkirch (UBU)**

1	Mutter, Florian, Hasenwinkel 17	1.493	G
2	Strecker-Schneider, Christa, Dachswanger Hof 1	1.184	G
3	Risch, Wolfgang, Kreuzbächleweg 13	828	G
4	Kaltwasser, Stephan, Feldbergstr. 26	807	G
5	Heitz, Nicolai, Gottenheimer Str. 31	739	E
6	Nahrgang, Andreas, Mittelweg 49	584	E
7	Wolber, Peter, Im Brunnenfeld 11	507	E
8	Lemler, Boris, Stephanienweg 24	474	E
9	Hable-Maier, Margit, Gottenheimer Str. 39	402	E
10	Bröckel, Helena, Kalkofen 5	382	E
11	Schmid, Karin-Ulrike, Im Hupfuf 29	328	E
12	Jähne, Andreas, Gottenheimer Str. 39	236	E
13	Schubert, Jens, Gottenheimer Str. 20	213	E
14	Harksen, Kim-Ole, Im Brünneleacker 3	165	E

**Umkirch-2030**

1	Hirzle, Tom, Mittelweg 7	1.259	G
2	Haas, Erhard, Am Herrengarten 4	649	G
3	Bölter, Christian, Waldstr. 29	608	E
4	Gremmelpacher, Viola, Gottenheimer Str. 21	492	E
5	Fromm, Alexander, Belchenring 17	325	E
6	Schemmer, Manfred, Schauinslandstr. 18	147	E
7	Schmidt, Peter Rudolf, Mittelweg 29	142	E
8	Buchali, Horst, Am Herrengarten 4	101	E

**Alternative für Deutschland (AfD)**

1	Schumacher, Michael, Gutshof 1	467	G
2	Orlando, Ciro, Hauptstr. 16	385	E
3	Hoffmann, Rozalia-Veronica, Hauptstr. 16	370	E
4	Karstens, Anita, Gutshof 5	320	E
5	Hoffmann, Arnold, Hauptstr. 16	263	E

Gegen die Wahl(en) kann **innen einer Woche** nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses von jedem Wahlberechtigten und jedem Bewerber/jeder Bewerberin **Einspruch** erhoben werden beim

Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Stabsbereich Rechnungsprüfung und Kommunalaufsicht,  
Stadtstraße 2, 79104 Freiburg

Der Einspruch eines Wahlberechtigten und eines Bewerbers, der nicht die Verletzung eigener Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm mindestens

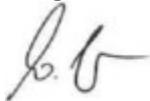
bei der Wahl des Gemeinderats ..... 44 Wahlberechtigte

beitreten.

Ort, Datum

Umkirch, 31.05.2019

**Bürgermeisteramt Umkirch**



Walter Laub  
Bürgermeister

Unterschrift, Amtsbezeichnung

## Veranstaltungskalender Juni 2019

01./02.06.2019	Partnerschaftskomitee Bruges-Umkirch	30-Jähriges Bestehen der Städtepartnerschaft	
01./02.06.2019	Musikverein Umkirch e.V.	Waldfest	Grillplatz
06.06.2019	Vereinsgemeinschaft	Sitzung der Vereine	Musikraum KuV
23.06.2019	Katholische Kirchengemeinde	Gottesdienst, anschl. Fronleichnamsprozession	Katholische Kirche
28.06.2019	VFR	Betriebetunier	Stadion
29./30.06.2019	Judoverein	Sommergrillfest	Grillplatz

## Urlaubszeit / Reisezeit

Wir möchten Sie bitten, rechtzeitig vor Beginn der Urlaubszeit Ihre Ausweise und Pässe auf Ihre Gültigkeit zu prüfen. Bei einer Neuausstellung sollten Sie mit einer Bearbeitungszeit von ca. 3-4 Wochen rechnen. Die Ausweispapiere müssen persönlich beantragt werden. Zur Antragstellung müssen Sie Ihr bisheriges Ausweisdokument und ein biometrisches Passbild mitbringen. Ein Verlust des Personalausweises oder Reisepasses ist beim Bürgerbüro zu melden. Wird ein Ausweisdokument gestohlen, ist eine Diebstahlsanzeige bei der Polizei notwendig. Dies ist unter anderem wichtig, um den Missbrauch mit Ausweispapieren zu verhindern. Bei Nutzung der Onlinefunktion können Sie diese, telefonisch über die Sperrhotline **116 116** sperren lassen.

### Reisepass:

Biometrisches Passbild  
60,00 € Gebühr

Unter 24 Jahren 37,50 €

In besonders dringenden Fällen kann ein sogenannter Expressreisepass beantragt werden. Die Gebühr beläuft sich dabei auf 92,00 € und 69,50 € für unter 24 Jahre. Hierbei ist mit einer Bearbeitungszeit von 3 Werktagen zu rechnen.



### Kinderreisepass:

Biometrisches Passbild  
13,00 € Gebühr

Einverständniserklärung beider Elternteile (Vordruck im Bürgerbüro und auf der Gemeinde - Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) erhältlich)



### Kinderreisepass Verlängerung:

Ist nur bei noch gültigen

Dokumenten möglich!

Biometrisches Passbild  
6,00 € Gebühr

Einverständniserklärung beider Elternteile (Vordruck im Bürgerbüro und auf der Gemeinde - Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) erhältlich)

### Personalausweis:

Biometrisches Passbild  
Gebühr 28,80 €

Unter 24 Jahren 22,80 €

Unter 16 Jahren Einverständniserklärung beider Elternteile (Vordruck im Bürgerbüro und auf der Gemeinde - Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) erhältlich)



In dringenden Fällen kann kurzfristig ein vorläufiger Personalausweis ausgestellt werden. Die Gebühr beläuft sich dabei auf 10,00 €. Bitte beachten Sie, dass der vorläufige Personalausweis für die Einreise in verschiedene Länder nicht ausreichen kann. Einreisebestimmungen bei Auslandsreisen können Sie auf der Homepage des Auswärtigen Amtes nachlesen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte direkt an das Bürgerbüro

**Tel.: 07665/505-13+14+15 oder Fax: 07665/505-29**

## Sozialberatung

**Vom 05.06.19 bis 19.06.19 findet keine Sprechstunde im Rahmen der Sozialberatung statt.**

**Mareike Schmidt**  
Sozialberatung, Gemeinde Umkirch



LANDRATSAMT  
BREISGAU-  
HOCHSCHWARZWALD

## Sammlung ungarischer Familie im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald unzulässig

Die Umweltbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald weist darauf hin, dass eine in diesen Tagen per Handzettel im Landkreis angekündigte Sammlung von Gegenständen aller Art durch eine ungarische Familie unzulässig ist. Entsprechende Zettel auf denen eine Sammelaktion am 29. Mai angekündigt wurde, fanden sich zum Beispiel in Briefkästen in Heitersheim. Darin wird gebeten, unter anderem Elektrogeräte, Metall oder Kleidung vor dem Haus zu deponieren, damit diese dann zu bestimmten Zeiten abgeholt werden könnten. Auch wird angeboten, stillgelegte Autos zu entsorgen. Die Umweltbehörde wertet diese Sammlung als Abfallsammlung und betont, dass diese Sammlung nicht angemeldet und dementsprechend auch nicht zulässig ist.

Das Landratsamt bittet die Bürgerinnen und Bürger keine Gegenstände am Straßenrand zu deponieren. Es muss davon ausgegangen werden, dass nur die wertvollen Teile mitgenommen würden und der Rest liegen bleibt.

## JUBILARE der Gemeinde

02.06.1944	Jean-Claude Rene Marc Gunzle	75
06.06.1924	Prof. Werner Alfred Käß	95
08.06.1949	Rolf-Dieter Ullrich	70
18.06.1949	Heidemarie Franziska Scherer	70
20.06.1944	Ibrahimm Güleriyüz	75
21.06.1949	Waldemar Schnorr	70
23.06.1949	Siegfried Oskar Krummer	70



## ABFALLBESEITIGUNG

Montag	03.06.2019	Restmüll
Dienstag	04.06.2019	Gelber Sack
Mittwoch	05.06.2019	Biotonne

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de  
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/  
Freizeit-und-Kultur/Bücherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

Dienstag:	15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch:	10:00 - 13:00 Uhr und 15:00 - 19:00 Uhr
Donnerstag:	10:00 - 13:00 Uhr und 16:00 - 18:00 Uhr

### In den Schulferien:

Dienstag:	15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch:	15:00 - 19:00 Uhr

Unsere gesamten Bestände zur Recherche finden Sie unter <http://opac.winbiap.net/umkirch>

Außerdem können Sie hier als angemeldeter Benutzer Verlängerungen und Vormerkungen selbst tätigen.

Wer einen gültigen Nuterausweis der Gemeindebücherei Umkirch besitzt, kann sich ab sofort komfortabel E-Books und Hörbücher (E-Audio) und E-Papers aus der digitalen Bibliothek online herunterladen. Auf die Plattform kommen Sie mit diesem Link: [www.onleihe.de/biene](http://www.onleihe.de/biene)



## Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
E-Mail: [vhs@umkirch.de](mailto:vhs@umkirch.de)

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher, zu folgenden Kursen gibt es noch freie Plätze:

**210.600**

#### Origami für Kinder Ferienkurs

Anja Drews

Bestimmt habt ihr schon mal ein Schiffchen oder einen Hut aus Zeitungspapier gefaltet, aber wusstet ihr, dass man noch viel mehr falten kann? Knalltüten und Frösche, die Salto machen, Lippen, die sich bewegen können, Schachteln, Tiere, Herzen...

Im Kurs habe ich ganz viele Modelle dabei. Als Gruppe sucht ihr aus, welche ich mit euch falte.

Papier müsst ihr nicht mitbringen, das hab ich für euch dabei.

Liebe Eltern,

Papier zu falten heißt, Gedächtnis und Feinmotorik zu trainieren, durch Konzentration zur Ruhe zu kommen, kreativ zu sein...Ihre Kinder erwartet in diesem Kurs viel Freude beim Falten einiger Origami-Modelle.

**Mi, 12.06.2019, 14.00 - 17.00 Uhr**

**€ 25,- (3,00 € Materialkosten sind enthalten)**

**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24**

**maximale Teilnehmer: 8**



**170.010**

#### Fahrrad - Werkstatt- kurs speziell für Frauen

Paul Kneissler, Umkircher  
Fahrradlädele

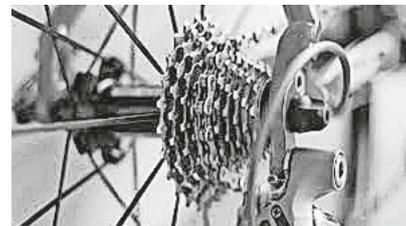
Dieser Kurs hilft gegen platte Reifen, abgesprungene Ketten und die kleinen Pannen des Alltags, die passieren können, wenn man mit dem Fahrrad unterwegs ist. Sie lernen ohne technische Vorkenntnisse kleinere Reparaturen und Wartungen selbst durchführen, denn selbst ist die Frau.

**Sa, 15.06.2019, 14.30 - 16.30 Uhr**

**€ 15,-**

**Umkircher Fahrradlädele**

**maximale Teilnehmer: 8**



**Wir freuen uns über Ihre Anmeldung.**

**Ihr VHS-Team**

**Birgit Lindner und Bianca Dürrmeier**

## ZITAT DER WOCHE

Ganz und gar man selbst zu sein,  
kann schon einigen Mut erfordern.

Sophia Loren

## Ein Treffpunkt für jung und alt

Am 17. Mai 2019 fuhren wir, die Klasse 4a, mit Bus und Bahn zu der Buchhandlung Klingberg. Als wir dort ankamen, begrüßte uns der Buchhändler freundlich.



Zuerst durften wir uns umschaun und die Bücher betrachten. Darunter fanden wir unter anderem Harry Potter, Lotta Leben, Tintenherz, Gregs Tagebuch und natürlich auch Bücher über die Evolution, Physik, Natur, Geschichte, z.B. über Pompeji. Nach dem Umschaun und Bewundern wurden wir gebeten, uns zu setzen. Der Buchhändler klärte uns auf, dass der Welttag des Buches aus Spanien komme. Der Welttag des Buches findet immer am 23. April statt, deshalb konnten wir erst verspätet daran teilnehmen, da der 23. April diesen Jahres in den Osterferien lag. Nun folgte eine Schnitzeljagd mit verschiedenen Stationen, wobei man ein Lösungswort herausfinden konnte. Alle machten sich sofort begeistert auf die Buchstabenjagd für das Lösungswort und wurden am Schluss mit einem Kinderriegel, Radiergummi mit der Aufschrift: Welttag des Buches 23.04.2019 und einem Buch mit dem Titel: *Der geheime Kontinent* belohnt. Die Fragen der Schnitzeljagd handelten von diesem Buch. Glückliche und zu-



frieden verließen wir den schönen Buchladen. Danach machten wir noch Fotos von unserem Schulausflug in der romantischen Hildastraße.

Das war noch nicht alles! Es blieb sogar noch Zeit, den Platz der alten Synagoge am Stadttheater zu besuchen. Wir lasen die Informationstafel der Synagoge und sprachen darüber, was am 10. November 1938 passierte, z. B. wer sie in Brand gesteckt hat, wer die Synagoge nutzte und was das Wasser an diesem Platz bedeutet. Es hatte auf viele von uns eine beruhigende Wirkung. Anschließend machten wir uns auf den Weg nach Umkirch. Alle freuten sich über den tollen und informativen Vormittag. Ein Treffpunkt für jung und alt! Sehr empfehlenswert!

Artikel von Benedikt Behrens Klasse 4a KIZ Umkirch

## „Die Kinder kommen!“ – Besuch der Kindergartenkinder im Haus am Mühlbach



Es wird laut und trubelig im Haus am Mühlbach, denn die Kinder vom benachbarten Kindergarten am Mühlbach kommen zu Besuch. Die Kinder haben die Tagespflege und die Pfliegewohngruppe im Haus am Mühlbach besucht und mit Liedern, Tänzen und Fingerspielen für ein buntes Programm gesorgt. Die Kinder hatten im Voraus Schmetterlinge gebastelt, die sie den Senioren schenken, um anschließend einen Schmetterlingstanz vorzuführen.





Die Kinder freuten sich über viel Lob und Beifall und kommen bald mit neuen Liedern und Ideen vorbei.

## Eine Bewegungsreise durch den Dschungel

Passend zu den Projektwochen der KiTa „Welt der Tiere“ machten sich die Kinder aus der Rabengruppe auf eine Bewegungsreise durch den Dschungel. In der Bewegungsreise wurden die verschiedensten Übungen gemacht, die Kondition, Koordination, Kraft und Gleichgewicht schulen. Die Sprossenwand diente als Mammutbaum der erklommen werden musste, die Bank als Brücke, um über den Fluss zu gelangen und das Tau war ein kleiner Pfad über Sümpfe in denen Krokodile schwammen.



Nachdem alle Hindernisse überwunden waren fanden die Kinder im „Dschungel“ einen Schatz. Das war wirklich eine spannende Reise!



## Feuerwehr aktuell

### Anstehende Termine

Gesamtprobe, Freitag 07.06. um 19 Uhr

## ROSEN DÜNGEN UND WÄSSERN

Öfter blühende Rosen brauchen jetzt noch einmal Dünger, damit sie nach dem Entfernen der alten Blüten wieder gut durchtreiben. Versorgen Sie die Pflanzen am besten mit einem organischen oder mineralischen Mehrnährstoffdünger.

GRÜNER  
DAUMEN

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: www.ekiu.de  
e-Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch:** eberhard.deusch@ekiba.de

### Sonntag, 02.06.2019 - Exaudi

10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst anlässlich der 30jährigen Partnerschaft mit Bruges Kath. Kirche, Umkirch

### Dienstag, 04.06.2019

19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

### Donnerstag, 06.06.2019

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

### Samstag, 08.06.2019

16.30 Uhr Trauung von Suasmini und Sebastian Goette, Kath. Kirche, Umkirch  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Sonntag, 09.06.2019 - Pfingstsonntag

10.30 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Sonntag, 09.06.2019 - Pfingstmontag

10.30 Uhr Ökumenischer Regio-Gottesdienst  
St. Gallus-Kirche (kath. Kirche), Hugstetten

### Partnerschaftsgottesdienst am 02.06.2019, Wolfenweiler

Wir laden herzlich ein zum diesjährigen Partnerschaftsgottesdienst, der uns mit unserem Partnerbezirk Bui in Kamerun verbindet. Er findet am Sonntag, 2.6.19 um 10 Uhr in der Evang. Kirche in Wolfenweiler ein. Die Liturgie gestalten Pfarrerin Christiane Heimburger, Wolfenweiler, und Pfarrerin Marika Trautmann, Bezirksbeauftragte für Mission und Ökumene. Es predigt Pfarrer Alfred Moto-Poh aus Yaoundé, der bis 2017 ökumenischer Mitarbeiter in unserem Kirchenbezirk war. Nach dem Gottesdienst findet ein Umtrunk statt, bei dem es die Möglichkeit gibt, mit Pfarrer Moto-Poh ins Gespräch - auch über die aktuelle politische Situation in Kamerun - zu kommen.

### Üfingstmontag 10.06.2019

Herzliche Einladung zum ökumenischen Regio-Gottesdienst an Pfingstmontag um 10.30 Uhr in der St. Gallus-Kirche in Hugstetten. Am „Geburtstag der Kirche“ befestigen wir unsere guten ökumenischen Beziehungen mit unseren Nachbargemeinden: Die römisch-katholische Kirche March-Gottenheim und die evangelischen Kirchengemeinden Bötzingen-Gottenheim, Eichstetten, Umkirch und March unterzeichnen die neue regioweite ökumenische Vereinbarung. Festpredigerin aus diesem besonderen Anlass ist Pfarrerin Bettina Fuhrmann aus dem Evangelischen Oberkirchenrat, Abteilung Mission und Ökumene. Wir freuen uns auf diesen ganz besonderen Gottesdienst!

### Wochenspruch

Christus spricht: Wenn ich erhöht werde von der Erde, so will ich alle zu mir ziehen.  
Johannes 12,32

**Es begrüßt Sie Ihr Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.**

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 9471416 – Fax 07665 94768-39 –  
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de  
Homepage: www.kath-MarGot.de

### KONTAKTSTELLE UMKIRCH:

Pfarrsekretärin Irmgard Reich  
**ÖFFNUNGSZEIT:** Freitag, 9-11 Uhr

### Gottesdienste

#### Samstag, 01.06.

07:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Sonntag, 02.06.

10:00 **Ökumenischer Gottesdienst** zur 1250-Jahr-Feier Bötzingen, Rathausplatz)  
10:00 **Ökumenischer Gottesdienst** zum 30-jährigen Jubiläum der Jumelage (Städtepartnerschaft) zwischen Umkirch und Bruges (Umkirch)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

#### Montag, 03.06.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Dienstag, 04.06.

07:00 **Laudes** (Hugstetten)  
09:00 **Andacht** (Umkirch)  
16:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Seniorenheim)  
18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)  
19:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

#### Mittwoch, 05.06.

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)  
07:45 **Schülergottesdienst** (Neuershausen)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

#### Donnerstag, 06.06.

16:00 **Ökumenischer Gottesdienst** (Hugstetten, Pflegeheim)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
19:00 **Rosenkranz** mit Gebet um die geistlichen Berufe (Hugstetten)  
20:00 **Zur Ruhe kommen** - Zeit der Stille - Anbetung (Hugstetten)  
21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

#### Freitag, 07.06.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
18:00 **Vesper** - das Abendgebet der Kirche (Hugstetten)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

#### Samstag, 08.06.

07:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)  
14:00 **Trauung** von Julia Abele und Christian Bellu (Gottenheim)  
18:30 **Eucharistiefeier** - Vorabendmesse zu Pfingsten (Bötzingen)  
18:30 **Eucharistiefeier** - Vorabendmesse zu Pfingsten (Holzhausen)

**Sonntag, 09.06. – PFINGSTEN****RENOVABIS-Kollekte**

- 09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
 10:30 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)  
 10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
 11:45 **Taufe** von Leon Raschke und Nevio Raimondi (Hugstetten)  
 14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
 18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
 19:00 **Pfingstvesper** – das Abendgebet der Kirche (Bötzingen)

**Montag, 10.06. – PFINGSTMONTAG**

- 10:30 **Ökumenischer Gottesdienst** aller Gemeinden der Evangelischen Kirchengemeinden Bötzingen, Eichstetten, March, Umkirch und der Katholischen Kirchengemeinde March-Gottenheim (Hugstetten, St. Gallus)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter **www.kath-MarGot.de**

**EINLADUNG – BIBEL TEILEN****Bibel teilen – Am Anfang war das Wort – Glauben teilen  
Leben teilen (in ökumenischer Geschwisterlichkeit)**

Das „Bibelteilen“ wurde in Südafrika für christliche Gemeinschaften entwickelt, um das Wort Gottes in das Leben hereinzuholen. Im gemeinsamen Hören auf und Sprechen über Gottes Wort entwickelt sich das Bewusstsein, selbst Kirche zu sein und am je eigenen Platz – mitten in der Welt – Zeuge für Gottes Liebe zu sein. Wir laden Sie herzlich ein mit anderen zusammen in der Bibel zu lesen und die Schriftstelle zu betrachten. Schenken Sie sich die Zeit, und begeben wir uns auf die Spurensuche nach dem Wort Gottes.

Auf unserem gemeinsamen Weg dürfen wir die Fragen stellen:

Was steht in der Schrift oder was lese ich dort?

Lassen wir uns ein auf das „lebendige Wort Gottes“?

Geben wir dem „lebendigen Wort“ eine Chance in unser Herz zu fallen, und laden wir uns ein, darüber ins Gespräch zu kommen?

Geben wir dem „lebendigen Wort“ Raum in unserem Leben?

**Herzliche Einladung**

**Datum: Mittwoch, 05.06.2019**

**Uhrzeit: 20:00 Uhr (Bitte Bibel mitbringen)**

**Ort: Eichstetten/Pfarrsaal St. Jakobus**

„Mein Leben ist meine Botschaft“ (Mahatma Gandhi)

Klemens Rodemann

**ÖKUMENISCHER PFINGST-GOTTESDIENST****MIT UNTERZEICHNUNG DER GEMEINSAMEN RAHMENVEREINBARUNG**

Herzliche Einladung an Pfingstmontag miteinander unsere Begeisterung zu feiern im Ökumenischen Gottesdienst aller Gemeinden der Katholischen Kirchengemeinde March-Gottenheim und der Evangelischen Kirchengemeinden aus Bötzingen, Eichstetten, March und Umkirch

**am Montag, 10. Juni, 10:30 Uhr in der kath. Kirche St. Gallus, Hugstetten**

**anschl. Umtrunk auf dem Kirchplatz**

Im Rahmen des Gottesdienstes wird die ökumenische Rahmenvereinbarung feierlich von allen Kirchengemeinden unterschrieben. In den letzten Monaten wurde sie überarbeitet bzw. erstellt und soll die Zusammenarbeit der Kirchengemeinden fördern. Die neue Rahmenvereinbarung „löst“ die bisherige Rahmenvereinbarung zwischen der Evangelischen Kirchengemeinde March und der Katholischen Seelsorgeeinheit March ab bzw. geht in der neuen Vereinbarung auf.

Pfarrer Karlheinz Kläger

**Ökumenischer Seniorenkreis**

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921  
 In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Zu unserem nächsten

**Männerstammtisch**

im Seniorentreff, Hauptstr.7, laden wir herzlich ein.

Termin: **Dienstag, 4. Juni 2019** ab 15.00 Uhr

Obwohl der Sommer langsam im Kommen ist, muss der Stammtisch in unseren Innenräumen stattfinden, da der Innenhof des Seniorentreffs nicht nutzbar ist. Daher werden wir auch in diesem Jahr Sommerfest verschieben auf ein Herbstfest im September.

*Bernhard Kenk und Arnold Lehmann*

mit dem Team vom Seniorentreff

**AUS DEN VEREINEN****Deutsches Rotes Kreuz  
Ortsverein Umkirch**

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)

[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

Senioren-gymnastik, montags 9.30 Uhr,  
Rot-Kreuz-Raum

**8565 u. 6225**

Senioren-gymnastik, mittwochs 9.30 Uhr,  
Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3

**8565 u. 99445**

Senioren-wassergymnastik, donnerstags  
9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit

**015776444133  
u. 07667/6225**

Tanzkreis ab 50, freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal

**0761 445464**

Bewegungstreff im Freien,  
donnerstags 16.30 Uhr, Gutshofplatz,  
danach Radfahren oder Spaziergang

**7468 u. 6347**

Gemeinsam Kochen und Essen

**7213**

Gedächtnistraining, dienstags 10.00 Uhr,  
Rotkreuzraum

**0176-72185227**

**Musikverein Umkirch****Waldfest**

In diesem Jahr lädt sie der Musikverein schon vor dem Fronleichnamstagsfeierabend zum Waldfest auf den Grillplatz Umkirch ein: Am heutigen Freitag, den 31. Mai 2019, sorgen die „Blechboys aus Pfaffenweiler“ ab 18.00 Uhr für beste Stimmung. Morgen freuen wir uns ab 18.00 Uhr auf den Musikverein Gottenheim. An beiden Abenden legt zu späterer Stunde der DJ auf und die Cocktailbar ist geöffnet.

Ein ganz besonderes Highlight in diesem Jahr ist die „Badische Barbecue Bande“, die morgen Abend neben den MVU-Spezialitäten vom Grill leckere Spareribs aus dem Smoker anbieten wird. Am Sonntag verwöhnen wir Sie in gewohnter Weise mit Haxen, Krustenbraten, Salatteller und Gemüsespieße, sowie einer vielfäl-

tigen Kuchentheke. Zur Mittagszeit unterhält Sie der Musikverein aus St. Georgen und um 16.00 Uhr spielt der Musikverein aus Riegel. Anlässlich des 30jährigen Jubiläums der deutsch-französischen Partnerschaft mit Bruges werden natürlich auch Weinspezialitäten aus der Region Bordeaux angeboten.

### KIZ Fest

Im Rahmen der Kooperation Schule - Verein waren am letzten Freitag vier Musiker beim KIZ-Fest im Musikraum der Grundschule vertreten, um den Kindern die Möglichkeit zu geben, verschiedene Instrumente anzuhören und auch auszuprobieren. Gleichzeitig konnten den Eltern Fragen zum sogenannten „Instrumentenkarussell“ beantwortet werden.



Beim Instrumentenkarusselle können maximal drei Instrumente nach eigenem Wunsch ausgesucht werden. Pro Instrument gibt es im Zeitraum von vier Wochen 80 Minuten Unterricht (4 x 20). Ein Leihinstrument kann (falls nicht im Musikverein vorhanden) zur Verfügung gestellt werden. Der Unterricht findet als Einzelunterricht und in Absprache mit den jeweiligen Lehrkräften statt. Die Gebühr beträgt je Instrument 39 € , zzgl. 10 € Leihgebühr (falls notwendig). Bei Interesse können Sie sich an das Ausbildungsteam im MVU wenden: [ausbildung@mvu-umkirch.de](mailto:ausbildung@mvu-umkirch.de).

Ihr MVU



**Heimat und Geschichtsverein  
Umkirch e.V.**

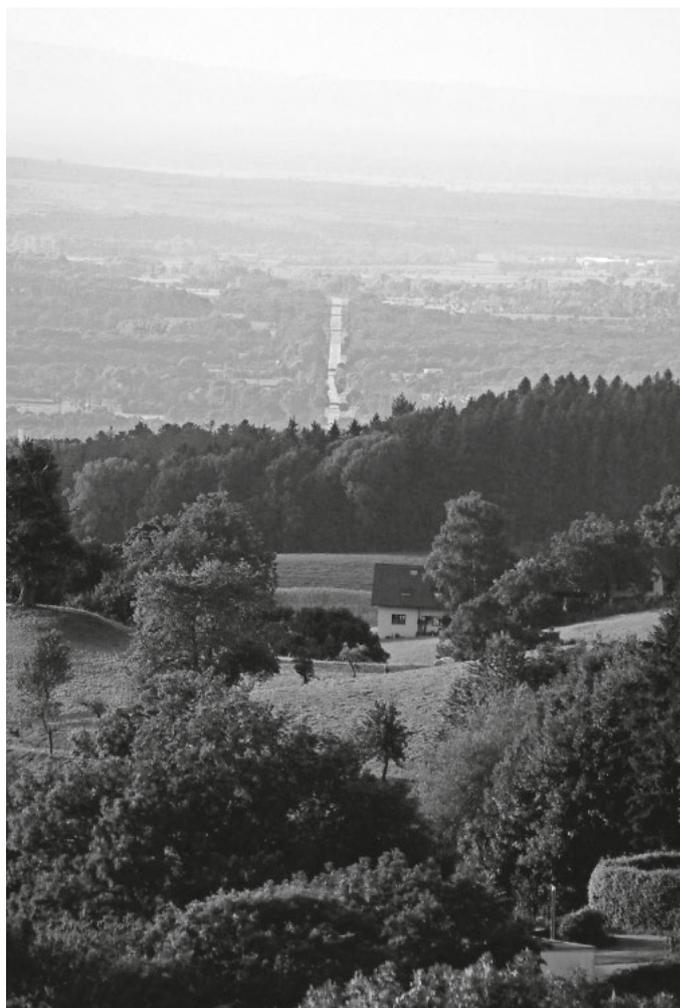
### Von der Zählung eines Flusses - 200 Jahre Flussbau an der Dreisam

Als im Jahre 1812 Johann Gottfried Tulla Pläne zur Korrektur des Oberrheins entwarf, hatte nicht nur ein neues politisches Zeitalter entlang des Rheins begonnen. Ein Jahr später war Napole-

on besiegt, das neue Land Baden rechts des Rheins aber blieb. Und mit diesem neuen geopolitischen Konstrukt auf der Landkarte konnte ein jahrhundertealtes Problem und Bedürfnis der Anwohner entlang des Flusses angegangen werden: die immer wiederkehrende Bedrohung durch Hochwasser. Ab 1816 wurden auch die dem Rhein zufließenden Gewässer in die Planung übernommen - die Wasserlösung für die Anrainer im Bereich von Elz und Dreisam konnte beginnen. Niemand konnte zu dieser Zeit ahnen, dass die Arbeiten 200 Jahre in Anspruch nehmen würden. Diesem mehrere Generationen beschäftigenden Projekt ist die Ausstellung im Museum in der Schlossmühle gewidmet.

Umkirch war und ist von der Dreisam und ihren periodischen Hochwässern immer in besonderer Weise betroffen gewesen, ebenso wie die nördlich anschließenden Ortschaften der March, Eichstetten, Bahlingen, Nimburg und Riegel. Die Begrädigung der Dreisam, die Schutzbauten, die immer wieder auftretenden Komplikationen - sie sind Thema der Ausstellung, ebenso wie das Leben entlang des Flusses und die rezenten Bemühungen, mit den Anforderungen der Modernen fertig zu werden: Hochwasserschutz für die nächsten 100 Jahre, Bau des Rückhaltebeckens, Renaturierung und Dammerweiterung. Die Eröffnung der Ausstellung erfolgt am Samstag, 1. Juni um 16.00 Uhr, im Anschluß findet die Einweihung der Solaranlage der Mühle statt.

Die Ausstellung ist dann jeden Sonntag bis in den Herbst von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Die Crew des Heimat- und Geschichtsvereins freut sich auf Ihren Besuch.





## Judosportzentrum Umkirch

**Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:**

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:**

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:**

**Montag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Neuwöhner

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):**

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374,

E-Mail: fredyherz@bairbi.de

*1. Vorsitzende:*

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:  
www.jsc-umkirch.de



## Kleintierzuchtverein C 192 Umkirch 1920 e.V.

### Liebe Besucher, liebe Freunde, Gönner, Helfer und Vereinsmitglieder,

die Vorstandschaft des Kleintierzuchtverein C 192 Umkirch 1920 e.V. möchte sich hiermit bei allen von ganzem Herzen bedanken. Ohne Euch wäre das Bibilesfest nicht möglich und nicht machbar gewesen.

Ein ganz besonderes Dankeschön möchten wir an die vielen Besucher und Gäste richten. Es ist einfach schön, dass wir immer wieder einen so großen Zuspruch aus Nah und Fern erfahren dürfen und Sie einfach gerne unsere Gäste sind. Das Wetter war uns am Samstag nicht ganz so wohl gesonnen, doch das hat die Umkircher nicht abgeschreckt und Sie waren bis spät in die Nacht an unserem warmen Ofen, im gemütlichen Vereinsheim gesessen und haben es sich gut gehen lassen; so soll es sein!

Ein Danke auch an all diejenigen, die uns mit Ihren Kuchen Spenden unterstützt haben.

Auch dem Umkircher Mühlenverein sind wir, für die großzügige Brot- und Hefezopf Spende, zu großem Dank verpflichtet. Wir freuen uns schon heute, Sie auf unserer **Vereinsschau vom 01. - 03.11.2019 in der Umkircher Turn- und Festhalle** begrüßen zu dürfen.

Bis dahin, bleiben Sie gesund und munter,  
Ihr Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.

Ihr Kleintierzuchtverein Umkirch e.V.



## Schräg un Lutt Guggemusik Umkirch e.V.

### -- GUGGE UMKIRCH SUCHT--

Möchtest Du auch schon lange aktiv an der Fasnet teilnehmen und bist mindestens 16 Jahre alt, dann bist Du genau richtig bei der Gugge Schräg un Lutt Umkirch. Eine musikalische Vorbildung ist wünschenswert aber nicht zwingend erforderlich.

Melde Dich einfach unter: [info@gugge-umkirch.de](mailto:info@gugge-umkirch.de)

Gugge Schräg un Lutt Umkirch e.V.



## VfR-Umkirch e.V.

### Fußball - Volleyball - Tischtennis Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



Ab sofort bieten wir wieder regelmäßig Fußball- und Koordinationstraining für unsere Jüngsten an.

Herzlich Willkommen sind alle Jungs und Mädels zwischen 4 und 5 Jahren.

Jeden Montag von 17 bis 18 Uhr auf dem Trainingsrasen hinter dem Hartplatz

Wir freuen uns auf neue Nachwuchskicker! Kommt doch einfach mal vorbei ...

Liebe Sportsfreunde,

bald ist es soweit, am Freitag, den 28. Juni 2019 findet unser traditionelles Umkircher Betriebeturnier statt. Wir würden uns freuen wenn auch Eure Firma sich wieder an unserem Turnier beteiligt.

Unter dem Link <http://anmeldung.vfr-umkirch.de> könnt Ihr euch direkt online für das Betriebeturnier anmelden. Die Turnierbedingungen findet Ihr unter <http://turnierbedingungen.vfr-umkirch.de>.

Wir freuen uns schon auf Eure Teilnahme.



## VfR-Abteilung Fußball

### VfR Umkirch – SC Gutach-Bleibach 5:0 (3:0)

Am vergangenen Sonntag hatte unser VfR Umkirch sein letztes Heimspiel der Kreisligasaison 2018/2019. Durch die Niederlage des FC Buchholz am Freitag davor stand man bereits als Vizemeister fest.

Bei bestem Fußballwetter, war daher alles angerichtet für ein tolles Fußballspiel. Von Beginn an zeigte sich der VfR hellwach, so konnte Florent Terstena bereits nach drei Minuten den ersten Treffer des Tages für sich verbuchen. In der Folge blieb Umkirch die klar bessere Mannschaft.

In der 29. Minute traf Raul Sick sehenswert mit der „Pieke“ zum 2:0, gleichzeitig erzielte er so das 100. Saisontor für den VfR Umkirch. Kurz vor der Halbzeit erhöhte Florent Terstena auf 3:0 und machte so die Vorentscheidung perfekt.

Nach der Halbzeit flachte das Spiel etwas ab, dennoch blieb der VfR Umkirch die spielbestimmende Mannschaft. Mit einem Doppelschlag in der 58. und 60. Spielminute durch Thomas Dubicki und Neuzugang Jonas Wellinger erhöhte man auf 5:0, an dem Ergebnis sollte sich nichts mehr ändern.

Im Anschluss an das Spiel wurde im Stadion die bis hier hin sehr erfolgreiche Saison ausgelassen gefeiert. Zusammen mit dem Meister FC Sexau stellt der VfR Umkirch die erfolgreichste Heimmannschaft der Saison.

**Tore: 1:0 Terstena, 2:0 Sick, 3:0 Ternstena, 4:0 Dubicki, 5:0 Wellinger**

#### Nächste Termine:

Am kommenden Sonntag kommt es zum Gipfeltreffen zwischen Meister und Vizemeister, wir sind zu Gast beim FC Sexau.

FC Sexau 2 – VfR Umkirch 2, 12:45 Uhr

FC Sexau – VfR Umkirch 15 Uhr

Über die Termine und Gegner der anstehenden Relegation informieren wir sobald diese feststehen.



## VfR-Jugend-Fußball

### Spielergebnisse unserer Jugendmannschaften

#### Di, 21.05.

*B-Junioren | 1.Kreisliga (A)*

SG Tuniberg-Süd B1 – JfV Tuniberg B1 1:3

#### Mi, 22.05.

*D-Junioren | 1.Kreisliga (A)*

JfV Tuniberg D1 – SG Rimsingen D1 5:0

*E-Junioren | Kleinfeldklasse*

JfV Tuniberg E6 – FC Kollnau E2 7:4

#### Fr, 24.05.

*B-Junioren | Kreisklasse*

JfV Tuniberg B2 – SG Sexau B2 2:1

*E-Junioren | Kleinfeldklasse*

JfV Tuniberg E5 – Spvgg. Gundelfingen/Wildtal E4 6:5

JfV Tuniberg E6 – SV Ottoschwanden E2 1:9

#### Sa, .0.

*A-Junioren | 1.Kreisliga (A)*

JfV Tuniberg A – Spvgg 09 Buggingen-Seefeld A 7:3

*B-Junioren | 1.Kreisliga (A)*

JfV Tuniberg B1 – SG Batzenberg B1 4:2

*C-Junioren | Bezirksliga*

JfV Tuniberg C1 – PTSV Jahn Freiburg C2 11:1

*D-Junioren | 1.Kreisliga (A)*

SV Breisach D1 – JfV Tuniberg D1 0:7

*D-Junioren | Kreisklasse*

JfV Tuniberg D2 – SG Bollschweil D2 9:2

*E-Junioren | Kleinfeldklasse*

SF Elzach-Yach E1 – JfV Tuniberg E1 0:10

JfV Tuniberg E2 – FC Bad Krozingen E2 3:6

JfV Tuniberg E4 – Polizei-SV Freiburg E4 4:5

#### So, 26.05.

*E-Junioren | Kleinfeldklasse*

FC Teningen E2 – JfV Tuniberg E3 4:1

### Heimsieg der D1 gegen Rimsingen

Im Nachholspiel der D1 gegen die SG Rimsingen am Mittwoch, den 22.05.2019, genügte unserer Mannschaft eine starke Halbzeit, um einen verdienten Sieg einzufahren. Durch gute Kombinationen und Torabschlüsse stand es zur Pause 5:0 für den JfV. Wie schon so oft zuvor, ließ unsere Mannschaft dann jedoch in der zweiten Halbzeit leider die spielerischen Elemente vermischen. Die zahlreichen Versuche, über Einzelaktionen zum Erfolg zu kommen, misslangen total. Allerdings darf dabei auch nicht außer Acht gelassen werden, dass sich die SG Rimsingen in Halbzeit zwei gut auf unsere Offensivkräfte eingestellt hatte und einen kämpferischen Willen und Einsatz an den Tag legte, der nach dem 5:0-Rückstand zur Pause seinesgleichen sucht.

### D1 beendet Saison als Vizemeister

Zum Saisonabschluss musste unsere D1 am vergangenen Samstag, den 25.05.2019, beim Tabellenletzten in Breisach antreten. Die Gastgeber aus Breisach hatten unserem Team erwartungsgemäß nichts entgegen zu setzen. Unsere Mannschaft erspielte sich zahlreiche Chancen und gewann standesgemäß mit 0:7. Durch das schlechtere Torverhältnis gegenüber dem SV Au-Wittnau reichte es für unsere D1-Junioren leider nur zur Vizemeisterschaft, was die Leistungen unserer Jungs allerdings nicht schmälern sollte.



## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

### Kindertheaterkurse in den Sommerferien 2019 bei der Musikschule im Breisgau

#### Hat Ihr Kind Freude daran sich in verschiedene Rollen zu verwandeln?

Dann ist es herzlich eingeladen am Kindertheaterkurs teilzunehmen. Mit viel Freude wird ein Theaterstück auf der Basis eines Märchens oder einer Geschichte kreiert. Am letzten Tag findet eine Vorstellung für Eltern, Geschwister, Freunde und Bekannte statt. Es werden drei Kurse in den Ferien angeboten:

#### 1. Kurs vom 29.07. - 02.08.2019

##### für Kinder im Alter von 7 - 11 Jahre

Anmeldeschluss: 24. Juli 2019

#### 2. Kurs vom 26.08. - 30.08.2019

##### für Jugendliche im Alter von 12 - 16 Jahre

Anmeldeschluss: 14. August 2019

#### 3. Kurs vom 02.09. - 06.09.2019

##### für Kinder im Alter von 7 - 11 Jahre

Anmeldeschluss: 14. August 2019

Sämtliche Informationen finden Sie auf der Homepage der Musikschule [www.musikschule-breisgau.de](http://www.musikschule-breisgau.de). Haben Sie noch Fragen, dann können Sie uns gerne anrufen.

Kontakt:

Musikschule im Breisgau

Geschäftsstelle - Vörstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen

eMail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de)

Tel: 0761 589891

## Pfingstferien der Musikschule im Breisgau

Während der Pfingstferien von Dienstag, 11. Juni bis einschließlich Freitag, 21. Juni 2019 ist die Geschäftsstelle der Musikschule im Breisgau teilweise geöffnet.

Wir wünschen allen schöne Ferien, Ihre Musikschule im Breisgau.

## Theaterkurse für Kinder und Jugendliche in den Sommerferien 2019

### Hat Ihr Kind Freude daran sich in verschiedene Rollen zu verwandeln?

Dann ist es herzlich eingeladen am Theaterkurs teilzunehmen. Mit viel Freude wird ein Theaterstück auf der Basis eines Märchens oder einer Geschichte kreiert. Am letzten Tag findet eine Vorstellung für Eltern, Geschwister, Freunde und Bekannte statt. Es werden drei Kurse in den Ferien angeboten:

**1. Kurs vom 29.07. - 02.08.2019  
für Kinder im Alter von 7 - 11 Jahre**  
Anmeldeschluss: 24. Juli 2019

**2. Kurs vom 26.08. - 30.08.2019  
für Jugendliche im Alter von 12 - 16 Jahre**  
Anmeldeschluss: 14. August 2019

**3. Kurs vom 02.09. - 06.09.2019  
für Kinder im Alter von 7 - 11 Jahre**  
Anmeldeschluss: 14. August 2019  
Sämtliche Informationen finden Sie auf der Homepage der Musikschule [www.musikschule-breisgau.de](http://www.musikschule-breisgau.de). Haben Sie noch Fragen, dann können Sie uns gerne anrufen.

### Kontakt:

Musikschule im Breisgau  
Geschäftsstelle - Vörstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen  
eMail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de)  
Tel: 0761 589891

## CDU Ortsverein Umkirch

### Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und Ihre Stimmen und beglückwünschen alle neu- oder wiedergewählten Gemeinderäte zu ihrem Sieg.

Vielen Dank für einen offenen und fairen Wahlkampf, für Ihr Interesse und Ihre kritischen Fragen, Ihr Feedback.

Ihre CDU-Umkirch

Ingeborg Babucke und Ulrike Welte  
und alle Kandidaten und Kandidatinnen



**Freie Wähler Umkirch**

### Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Für das bei der Gemeinderatswahl entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Stimmen für die Liste der FWU bedanken wir uns. Wir werden auch in der kommenden Legislaturperiode die Interessen der Bürger unserer Gemeinde vertreten.

Die Kandidaten der FWU

## SPD Ortsverein Umkirch

### SPD-Umkirch informiert:

Liebe Umkircherinnen und Umkircher!

Wir möchten uns herzlich dafür bedanken, dass Sie in einer schwierigen Situation zu uns gestanden sind und uns mit einem Mandat einen Auftrag erteilt haben, den wir mit Engagement erfüllen werden.

Ihr Gemeinderat Michael Wirth

Unabhängige  Bürgerliste Umkirch

### Dank an unsere Wählerinnen und Wähler

Liebe Umkircherinnen, liebe Umkircher,

ganz herzlichen Dank möchten wir allen sagen, die unsere Unabhängige Bürgerliste und ihre Kandidatinnen und Kandidaten in den Umkircher Gemeinderat gewählt haben. Sie haben unsere Verankerung in den Vereinen und das Engagement in verschiedenen Ehrenämtern für die Bevölkerung durch unsere Kandidaten gesehen und uns zur stärksten Kraft im zukünftigen Gemeinderat gemacht. Wir freuen uns, dass wir Sie durch unsere bisherige Arbeit und unseren persönlichen Kontakt mit Ihnen überzeugen konnten.

Ein Dank gilt auch unseren Kandidaten, die ihre Zeit und ihre vielfältigen Fähigkeiten eingebracht haben. Wir sind zu einem guten Team zusammengewachsen und stehen für eine faire Auseinandersetzung mit unseren Mitbewerbern.

Seit nun 15 Jahren sind wir als parteiunabhängige Liste aktiv im Gemeinderat und wir hoffen, das in uns gesetzte Vertrauen umsetzen und Ihre Interessen in der nun neuen Konstellation als demokratische Vereinigung im Gemeinderat vertreten zu können. Wir alle wünschen, unsere konstante konstruktive Arbeit zusammen mit der Gemeindeverwaltung und dem Bürgermeister zum Wohl unserer Gemeinde weiterzuführen.

Für die Unabhängige Bürgerliste: Florian Mutter, Christa Strecker-Schneider, Wolfgang Risch, Stephan Kaltwasser

## UMKIRCH – 2030

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher!

Herzlichen Dank für die große Unterstützung, die uns auf Anhieb 2 Sitze im Gemeinderat beschert hat. Wir werden diesen Schwung mitnehmen und unsere Ziele im Gemeinderat für Sie engagiert vertreten.

Für **UMKIRCH-2030**: Tom Hirzle und Erhard Haas

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

# FEINES SAFRAN-KERBEL- SPARGELSÜPPCHEN MIT GARNELEN



## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

2 kleine Zwiebeln  
750 g grüner Spargel  
ca. 100 g Kartoffeln  
1/2 Topf Kerbel  
1 EL Butter  
400–500 ml Gemüsebrühe  
300 ml Milch  
200 g Schlagsahne  
Salz  
Pfeffer  
1 Prise Safranfäden  
8 rohe Garnelen (à 25 g; ohne Kopf, in Schale)  
1 EL Öl  
Zitronensaft

## ZUBEREITUNG

Zwiebeln schälen und grob würfeln. Holzige Enden des Spargels abschneiden. 4 Stangen schräg in Scheiben schneiden, den Spargelkopf längs halbieren. Übrigen Spargel in Stücke schneiden. Kartoffeln schälen und klein schneiden. Kerbel waschen, trocken schütteln und 4 Stiele zum Garnieren beiseitelegen. Übrigen Kerbel grob hacken. Butter in einem Topf schmelzen. Zwiebeln und Kartoffeln darin ca. 1 Minute andünsten, dann mit Brühe, Milch und Sahne ablöschen. Suppe mit Salz, Pfeffer und etwas Safran würzen und zugedeckt ca. 10 Minuten köcheln lassen. Gehackten Kerbel unterrühren. Spargelstücke zugeben und nochmals ca. 8 Minuten köcheln lassen, bis der Spargel weich ist. Garnelen, bis auf die Schwanzflosse, schälen und den Darm entfernen, waschen und trocken tupfen. Öl in einer Pfanne erhitzen. Garnelen, Spargelscheiben und -köpfe darin unter Wenden 3 bis 4 Minuten braten und mit Salz und Pfeffer würzen. Suppe pürieren und nochmals mit Salz, Pfeffer und evtl. etwas Zitronensaft abschmecken. Suppe mit Spargel und Garnelen anrichten und mit übrigem Kerbel garnieren. Zubereitungszeit ca. 30 Minuten. Pro Portion ca. 350 kcal.

## TIPPS & TRICKS

Wenige Safranfäden reichen, um einer Speise die intensive gelbe Safranfarbe zu geben und den so typischen Geschmack in das Gericht zu „zaubern“. Der hohe Preis für Safran erklärt sich durch die aufwändige und mühselige Arbeit, mit der er von Hand geerntet wird: Man gewinnt ihn nämlich aus den getrockneten Blütennarben des Safran-Krokus (*Crocus sativus*). Zwei Wochen dauert die Blütezeit, während dieser müssen die violetten Blüten in Handarbeit gepflückt werden. Jede einzelne Blüte besitzt drei rote Blütennarben, diese wiederum zupft man ebenfalls von Hand heraus. Rund 150.000 Blüten ergeben am Ende gerade mal 5 kg Blütennarben und nach dem Trocknen hat man dann sogar nur bescheidene 1 kg Safran gewonnen.



## HOTEL HEUBODEN, Umkirch

sucht **Zimmermädchen / Ferienjobber**  
auf 450,00 Basis, Arbeitszeit von 9.00 - 13.00 Uhr  
sowie **Hotelfachfrau/-mann** zur Festanstellung  
Tel.: 07665-50090 oder info@hotel-heuboden.de

### Das „bisschen“ Hauswirtschaft - macht sich nicht von allein!

Deshalb brauchen wir Ihre Hilfe. Sie arbeiten gerne im Team und packen tatkräftig mit an? Sie kochen gerne und gut? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen hauswirtschaftlichen

### Mitarbeiter (m/w)

in Teilzeit. Die Arbeitszeiten liegen zwischen 7:30 und 13:45 Uhr und werden nach einem Dienstplan geregelt. Bezahlung nach Tarif (AVR Diakonie Deutschland).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das **Seniorenpflegeheim Bötzingen**  
Kindergartenstraße 1, 79268 Bötzingen, z. Hd. Frau Flösch.  
Telefon-Nr. für Rückfragen: 0 76 63 / 91 49 78-0, vormittags.

### Minijob Umkirch - Bad Apotheke

Blisterzentrum Südbaden

4-10 Wochenstunden, vormittags

8:30 - 13:00 Uhr. Stundenlohn 10,50 €.

**Kontakt: Frau Seifert, Tel.: 0176 213 057 07**

### MFA in Teilzeit gesucht

Nettes kleines Team sucht MFA in Teilzeit  
(ca. 15h/Woche) für Frauenarztpraxis.  
Gerne auch Wiedereinsteiger oder Berufsanfänger.  
info@frauenarzt-umkirch.de, Tel. 07665-7791.

### Umkirch ETW 78 m<sup>2</sup>

Balkon verglast ab sofort nur an Privatpersonen

**Tel. 0175 / 770 11 66**

### Parkplatz / Stellplatz gesucht!

Suche Parkplatz Nähe „In der Breite 69“  
zu mieten.

Tel.: 01522 / 8 86 32 28

**PKW- Tiefgaragenstellplatz Nr.69 abschließbar in Feldbergstr./Mittelweg zu vermieten! Tel. 07665/9477169**

**Reisebüro**  
**MEERSBURG**  
**primo LESERREISEN**

ANFUHDWEG ZU  
DEN SCHÖNSTEN  
ZIELEN DER WELT!



## ALBANIEN

**EINE NOCH UNENTDECKTE  
SCHATZTRUHE MITTEN IN EUROPA**

**ab € 959,- pro Person**

**20. - 27.10.2019 AB/BIS FRIEDRICHSHAFEN**

**8-Tägige Rundreise in 4\*\*\*\* Hotels inkl. Halbpension  
Gratis Flughafenparkplatz · auf Wunsch Haustürservice**



**Albanien wird Sie mit seiner landschaftlichen und kulturellen Vielfalt und einer guten touristischen Infrastruktur begeistern. Im Hinterland treffen wir auf eine großartige Bergwelt und an der albanischen Riviera erwarten uns feine Strände und türkisfarbenes Wasser.**

Kulturell gesehen blickt Albanien auf eine bewegte Geschichte: Illyrer, Griechen, Römer und Osmanen haben hier ihre in Stein gemeißelten Monumente hinterlassen, die nun unter dem Schutz der UNESCO stehen. Während unserer Reise werden wir die hervorragende, vielfältige Küche testen und herrliche Landschaften gespickt mit viel abwechslungsreicher Kultur genießen. **Entdecken Sie mit uns das facettenreiche Albanien!**

**Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte oder fordern unser ausführliches Sonderprospekt an!**

Bitte senden Sie mir Infos zur Reise: Albanien 20. - 27.10.2019

Vor- und Zuname:

Straße/Hausnr.:

PLZ/Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:

**PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg**

**Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22**

**E-Mail info@aufundweg.net · Internet: www.aufundweg.net**

Neu: Die Primo-App

# S' Blättle immer dabei!



Ob Leserinnen oder Leser, Vereine,  
Kommunen oder Gewerbetreibende -  
das eBlättle vom PRIMO bietet Vorteile  
für alle, die ihr Blättle immer ganz nah  
bei sich haben wollen!

Erhältlich im  
**App Store**

APP ERHÄLTlich BEI  
**Google Play**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 · 78333 Stockach · Tel. 077 71 /9317 11  
info@primo-stockach.de · [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

**Verlagsbüro Rappenecker**

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59  
E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de  
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
www.primo-stockach.de

## H-P FÜRDERER

### Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ 07665/ 93 47 55  
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung

25% für alle Neukunden bis Ende Juni 2019



### Jetzt Neu!

- Nagelmodellage
- Fußnagelmodellage
- Maniküre

Kosmetik- und Fußpflegepraxis Selina Zimmermann  
Bahnhofstraße 1 • 79288 Gottenheim Tel.: 07665 / 9 32 33 48

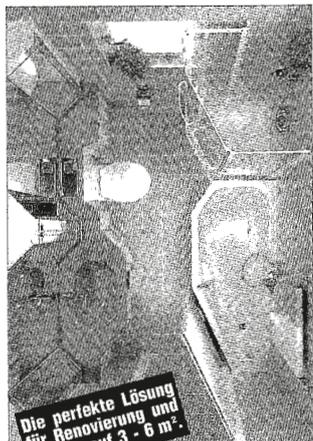
**Wir bringen den Stein in Form**

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

**Friedrich GmbH**

79232 March-Hugstetten Am Bahnhof 12 Tel. 07665-1348  
79111 Freiburg-St. Georgen Sarahof 4 Tel. 0761-4706966  
[www.steininform.de](http://www.steininform.de)

## MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

**RUF** Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublechnerei
- Gasheizung

0171/2057454  
xaver-ruf@t-online.de



## Dr. med. Johann F. Freund

Facharzt für Allgemeinmedizin und Chirurgie  
Notfallmedizin - Manuelle Medizin - Psychotherapie  
und Team

- Hausärztliche Versorgung -

Arztpraxis am Pfauen, Hugstetter Str. 4, 79224 Umkirch, Tel. 07665 - 50 20 280

## Wir suchen: engagierte MFA

mit Freude an verantwortlicher Tätigkeit in leitender Position für unsere hausärztliche Praxis mit breitem spannendem Leistungsangebot ([praxis-am-pfauen.de](http://praxis-am-pfauen.de)), mit Eintritt möglichst bald. Wir bieten: kompetente Einarbeitung, leistungsgerechte Vergütung, sehr angenehmes Team. Sind Sie interessiert?

Näheres können Sie gerne von Frau Glowka erfahren, Tel. 07665 5020280 oder über [mitarb\\_praxis@j-freund.de](mailto:mitarb_praxis@j-freund.de)



# steinwasen park



## DER FAMILIENPARK IM SCHWARZWALD

INDOOR & OUTDOOR ATTRAKTIONEN



**XD Dark Ride**



**NEU**



**Bunny Hop**

[WWW.STEINWASEN-PARK.DE](http://WWW.STEINWASEN-PARK.DE)

STEINWASEN 1 | 79254 OBERRIED BEI FREIBURG

**paula fürst schule**  
freiburg im breisgau

→ nach dem Realschulabschluss oder der 9./10. Klasse am Gymnasium  
→ einzügiger, überschaubarer Schulverbund  
→ Individuelle Förderung in kleinen Lerngruppen  
→ Attraktive Zusatzangebote, Mathe Plus  
→ Spät beginnende Fremdsprache Spanisch ab 11. Klasse

**Dein Weg zum allgemeinbildenden Abitur**  
11. – 13. Klasse (G9)

**Informations-Abend**  
Mittwoch, 05.06.2019,  
18–20 Uhr, Victoriahaus,  
Basler Straße 61,  
79100 Freiburg

Anmeldung jederzeit möglich – auch für Quereinsteiger

[www.paula-fuerst-schule.de](http://www.paula-fuerst-schule.de)  
Telefon (0761) 888 57 05-0

**Veggie Pur & Vegan!**

Mit vielen verschiedenen frischen indischen Gemüsesorten und exotischen Curry-Spezialitäten.

**Indisches Restaurant Devi**  
Bundesstr.2  
79238 Ehrenkirchen-Norsingen  
Tel. 07633/8066569  
[www.indischesrestaurant-devi.de](http://www.indischesrestaurant-devi.de)  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch



**WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!**  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte

**RehaLift**  **07741- 965858**  
[www.reha-lift.com](http://www.reha-lift.com)

*denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!*

**DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!**



Gemeinschaftswerbung macht erfolgreich!

**PERFEKTER AUSBLICK FÜR IHRE WERBUNG!**

Gerne berätet Sie unser Sonderseitenbüro persönlich.

**Beate Merkle, Margot Zimmermann und Reiner Heidrich**

Tel. 07771 9317-100 • Fax 07771 9317-105  
E-Mail: [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)

Unsere Sonderseiten-Themen vereinen Anzeigen zu wichtigen Themen in einem passend gestalteten Rahmen!

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**NATÜRLICH** | **Adalbert Faller**  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge · Trauerbegleitung**  
**Bestattungen · Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
[info@natuerlich-faller.de](mailto:info@natuerlich-faller.de)



Erntefrischer Tuniberg  
**Spargel**

LANDMANN

FREIBURG

Beste geschmacklicher Spargel.  
Gewachsen auf über 140 Mio. Jahre altem Jurakalkgestein,  
mittlen im Weinberg auf Löss Terroir.  
Idealer Begleiter zu unseren „Bioland Qualitäten-Guten Weinen“.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:  
**Winzer & Küfer**

**Bioland**

Umlircher Str. 29 - 79112 Freiburg-Waltershofen  
Tel.: 07665 / 6766 - Fax: 07665 / 51946  
[info@winzergut-landmann.de](mailto:info@winzergut-landmann.de) - [www.winzergut-landmann.de](http://www.winzergut-landmann.de)  
Täglich 8-19 Uhr Mo. 11-17 Uhr  
auch bei Gemüse- Läden Umlirch





**mathias andris**  
[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
[info@andris-glaserei.de](mailto:info@andris-glaserei.de)

**EINFACH! KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!



**Staufen darf nicht zerbrechen!**

[staufenstiftung.de](http://staufenstiftung.de)

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt **Staufen**

identis.de

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr,  
an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 01.06.2019:**  
**Kaiserstuhl-Apotheke**, Hauptstr. 3,  
79235 Vogtsburg, Tel.: 07662 - 3 37  
**Sonntag, 02.06.2019:**  
**Münster-Apotheke**, Kupfertorstr. 16,  
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 72 99  
**Montag, 03.06.2019:**  
**Rats-Apotheke**, Hauptstr. 4,  
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Dienstag, 04.06.2019:**  
**Salus-Apotheke Waltershofen**, Sonnenbrunnenstr. 13,  
79112 Freiburg, Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Mittwoch, 05.06.2019:**  
**Apotheke zum Roten Fingerhut**, Bachenstr. 9,  
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
**Donnerstag, 06.06.2019:**  
**Europa-Apotheke**, Richard-Müller-Str. 3 C,  
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Freitag, 07.06.2019:**  
**Silberberg-Apotheke**, Hauptstr. 8,  
79353 Bahlingen, Tel.: 07663 - 26 41  
**Samstag, 08.06.2019:**  
**St. Martins-Apotheke Hochdorf**, Fuhrmannsgasse 1,  
79108 Freiburg, Tel.: 07665 - 28 24  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**  
**Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten  
Dienstag im Monat Herrenstammtisch,  
mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm  
und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK**  
**- Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und  
den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2,  
79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.Vdk-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten  
Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv-  
und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **AGJ - Fachstelle für Wohnraumsicherung Umkirch**  
Beratung bei Problemen/Mieter+Vermieter  
freitags, 09:00 bis 11:00 Uhr,  
Rathaus Umkirch, Zi. 1 07631 3661420
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
pflegewohngruppe-umkirch.de  
pflegewohngruppe-umkirch@online.de
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: info@drk-umkirch.de  
Homepage: www.drk-umkirch.de  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch 6665+017672185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 -  
19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)